

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

OTIF/RID/CE/2011-A/Add.1

9 février 2012
9. Februar 2012
9 February 2012

Original: DE/EN/FR

**Rapport final de la 50^{ème} session de la Commission d'experts du RID
(Malmö, 21 - 25 novembre 2011)**

**Schlussbericht der 50. Tagung des RID-Fachausschusses
(Malmö, 21. bis 25. November 2011)**

**Final report of the 50th session of the RID Committee of Experts
on the Transport of Dangerous Goods
(Malmö, 21 - 25 November 2011)**

Annexe III : Liste des participants

Anlage III: Teilnehmerliste

Annex III: List of participants


Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Das Zentralamt verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

I. Gouvernements / Regierungen / Governments

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr Helmut **Rein**


Referatsleiter
Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
Referat UI 33
Postfach 20 01 00
Robert-Schuman-Platz 1
DE-53175 Bonn

 +49 (228) 99 300 26 40
Fax +49 (228) 99 300 24 99
E-mail helmut.rein@bmvbs.bund.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr Alfons **Hoffmann**


Sachbearbeiter
Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
Referat UI 33
Postfach 20 01 00
Robert-Schuman-Platz 1
DE-53175 Bonn

 +49 (228) 99 300 26 45
Fax +49 (228) 99 300 807 26 45
E-mail alfons.hoffmann@bmvbs.bund.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Benjamin **Hilbert**


Referent im Bereich Gefahrgutbeförderung und
Tanktechnik
Eisenbahn-Bundesamt
Referat 33
Heinemannstrasse 6
DE-53175 Bonn

 +49 (228) 982 63 52
Fax +49 (228) 982 693 52
E-mail HilbertB@eba.bund.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Armin **Ulrich**


Dipl.-Ing.
Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung
Tanksicherheit; mechanische und thermische
Untersuchungen
Fachgruppe 3.2
Unter den Eichen 44-46
DE-12203 Berlin

 +49 (0) 30 810 413 26
Fax +49 (0) 30 810 413 27
E-mail armin.ulrich@bam.de

Autriche/Österreich/Austria

M./Hr./Mr. Othmar **Krammer**


Leiter der Gefahrgutabteilung
Bundesministerium für Verkehr, Innovation und
Technologie
Sektion II - Abt. ST8 - Gefahrgut und Container-
sicherheit
Radetzkystraße 2
AT-1030 Wien

 +43 (1) 71162 65 58 80
Fax +43 (1) 71162 65 65 880
E-mail othmar.krammer@bmvit.gv.at

Autriche/Österreich/Austria

M./Hr./Mr. Gerhard **Mayer**


Gefahrgutbeauftragter Rail Cargo Austria
Österreichische Bundesbahn (ÖBB), Rail Cargo
Austria AG
Erdbergerlande 40-48
AT-1030 Wien

 +43 (1) 930 00 33 86 2
Fax +43 (1) 930 00 83 83 38 62
E-mail gerhard.mayer@railcargo.at

Belgique/Belgien/Belgium

Mme/Fr./Ms Caroline **Bailleux**

Ingénieur
Service public fédéral Mobilité et Transports
Service de Sécurité et Interopérabilité des
chemins de fer
Local 5B01
Rue du Progrès 56
BE-1210 Bruxelles

 +32 (2) 277 39 16
Fax +32 (2) 277 40 55
E-mail caroline.bailleux@mobilite.fgov.be

Danemark/Dänemark/Denmark

M./Hr./Mr. Steen Riis **Thomsen**


Senior Engineer
Public Transport Authority
Edvard Thomsens Veg 14
DK-2300 Copenhagen S

 +45 (4) 780299
Fax
E-mail srt@trafikstyrelsen.dk

Espagne/Spainien/Spain

M./Hr./Mr. Enrique **Espiago del Tiempo**


N.S.A Espana - Dirección General de
Infraestructuras Ferroviarias
Ministerio de Fomento
C/ General Oraa no 9-1a Planta
ES-28006 Madrid

 +34 (91) 310 89 04
Fax +34 (91) 597 98 79
E-mail eespiago@fomento.es

Finlande/Finnland/Finland

M./Hr./Mr. Anu **Häkkinen**


Senior Engineer
Finnish Transport Agency
Regulation and Supervision
PO Box 320
FI-00101 Helsinki

 +358 20 618 7106
Fax
E-mail Anu.Hakkinen@trafi.fi

France/Frankreich/France

Mme/Fr./Ms Geneviève **Pompidor**


Chargée de mission questions ferroviaires
Ministère de l'Ecologie du Développement et de
l'Amenagement durable DGMT/MMD
Direction Générale de la prévention des Risques
Service des risques technologiques
Arche Sud
FR-92055 La Défense

 +33 (1) 40 81 17 42
Fax +33 (1) 40 81 10 65
E-mail genevieve.pompidor@
developpement-durable.gouv.fr

Italie/Italien/Italy

M./Hr./Mr. Giovanni **Adamo**


Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
Via G. Caraci 36
IT-00157 Roma

 +39 (06) 415 835 28
Fax +39 (06) 415 835 25
E-mail g.adamo@itertech.it

Italie/Italien/Italy

M./Hr./Mr. Massimo **Costa**


Head of Unit (National Investigation Body)
Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
Via G. Caraci 36
IT-00157 Roma

 +39 (06) 41583549
Fax +39 (06)
E-mail massimo.costa@mit.gov.it

Italie/Italien/Italy

M./Hr./Mr. Giuseppe **Sciallis**


Head of Sector
Agenzia nazionale per la Sicurezza delle Ferrovie
(ANSF)
Piazza della Stazione, 45
IT-50123 Firenze

 +39 (055) 235 66 20
Fax +39 (055) 235 64 95
E-mail giuseppe.sciallis@ansf.it

Lettonie/Lettland/Latvia

M./Hr./Mr. Dainis **Lacis**


Senior Expert
State Railway Technical Inspectorate
Riepnieku Street 2
LV-1050 Riga

 +371 (67) 234 362
Fax +371 (67) 234 333
E-mail dainis.lacis@vdzti.gov.lv

Lettonie/Lettland/Latvia

M./Hr./Mr. Vladimirs **Derevjanko**


Senior Inspector
State Railway Technical Inspectorate
Riepnieku iela 2
LV-1050 Riga

 +371 (67) 234 307
Fax +371 (67) 234 333
E-mail vladimirs.derevjanko@vdzti.gov.lv

Lettonie/Lettland/Latvia

M./Hr./Mr. Valerijs **Stuppe**


Deputy Director
State Railway Administration
Riepnieku Street 2
LV-1051 Riga

 +371 (67) 234 355
Fax +371 (67) 234 105
E-mail valerijs.stuppe@vda.gov.lv

Luxembourg/Luxemburg

M./Hr./Mr. Gaston **Zens**


Fleet Manager
CFL Cargo
Customs Affairs
RID-Dangerous Goods
11, bd J. F. Kennedy
LU-4170 Esch-sur-Alzette

 +352 (2481) 47 70
Fax +352 (2781) 47 70
E-mail gaston.zens@cflcargo.lu

Pays-Bas/Niederlande/Netherlands

M./Hr./Mr. Klaas **Tiemersma**


Policy Adviser
Ministry of Infrastructure and Environment
Directorate-General for Mobility
Directorate Regional Accessibility and Safe
Transport
Postbus 20901
NL-2500 EX Den Haag

 +31 (70) 456 15 81
Fax +31 (70) 456 14 79
E-mail klaas.tiemersma@minlenM.nl

Pologne/Polen/Poland

M./Hr./Mr. Henryk **Ognik**

Main Specialist
Transportowy Dozór Techniczny (TDT)
Transportation and Technical Supervision
Chalubinskiego Street 4/6
PL-00928 Warsaw

 +48 (22) 490 29 02
Fax +48 (22) 830 00 62
E-mail henryk.ognik@tdt.pl

Pologne/Polen/Poland

Mme/Fr./Ms **Joanna Dolińska**


Expert

Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy

Railway Department

Ul. Chalubinskiego 4/6

PL-00-928 Warsaw

 +48 (22) 630 14 21

Fax +48 (22) 630 14 14

E-mail jdolinska@transport.gov.pl

Pologne/Polen/Poland


M./Hr./Mr. **Krzysztof Irmiński**

Manager, Head of Group for Dangerous Goods in
PKP CARGO J.S.

PKP Cargo SA

ul. Grójecka 17

PL-02-021 Warszawa

 +48 (22) 474 27 27

Fax +48 (22) 474 27 26

E-mail k.irminski@pkp-cargo.eu

Royaume-Uni/Vereinigtes Königreich/ United Kingdom

M./Hr./Mr. **Arne Bale**

Senior Principal Scientific Officer (Team Leader)
Scientifics LTD


Environmental Scientifics Group

Traffic & Dangerous Goods Team

Fagnall Farm Barns

Fagnall Lane, Winchmore Hill

Amersham, GB-Bucks HP7 0PQ

 +44 (1494) 78 77 44

Fax +44 (1494) 72 63 84

E-mail arne.bale@esg.co.uk

Suède/Schweden/Sveden


M./Hr./Mr. **Bo Zetterström**

Expert

MSB

Karolinen

SE-651 81 Karlstad

 +46 (10) 240 53 32


Fax +46 (10) 240 56 20

E-mail bo.zetterstrom@msb.se

Suède/Schweden/Sveden

M./Hr./Mr. Björn **Antonsson**


Specialist Dangerous Goods
MSB
Karolinen
SE-651 81 Karlstad

 +46 (10) 240 50 49
Fax +46 (10) 240 56 20
E-mail bjorn.antonsson@msb.se

Suède/Schweden/Sveden

M./Hr./Mr. Hakan **Nordqvist**


Supervisor, Expert Dangerous Goods
Svedish Transport Agency
Box 14
SE-78121 Borlänge

 +46 (10) 495 55 70
E-mail hakan.nordqvist@transportstyrelsen.se

Suisse/Schweiz/Switzerland

M./Hr./Mr. François **Le Fort**


Expert matières dangereuses
Office fédéral des transports
Division technique
Section Environnement
CH-3003 Berne

 +41 (31) 324 12 09
Fax +41 (31) 324 12 48
E-mail francois.lefort@bav.admin.ch

République tchèque/ Tschechische Republik/ Czech Republic

M./Hr./Mr. Luboš **Knižek**

Ministerial Counsellor
Ministry of Transport, Department of Railway and
Combined Transport
nábř. L. Svobody 1222/12
CZ-110 15 Praha 1

 +420 (225) 131 161
Fax +420 (225) 131 355
E-mail lubos.knizek@mdcrcz

**Union européenne/Europäische Union/
European Union**

M./Hr./Mr. Timo **Aaltonen**

European Commission
Directorate General for Mobility and Transport
24 Rue de Mot
BE-1040 Bruxelles
☎ +32 (2) 296 51 67
Fax +32 (2) 295 26 97
E-mail timo.aaltonen@ec.europa.eu

**Union européenne/Europäische Union/
European Union**

M./Hr./Mr. Emmanuel **Ruffin**

Project Officer, Safety Unit
European Railway Agency
120 Rue Marc Lefrancq
BP 20392
FR-59307 Valenciennes Cedex

☎ +33 (3) 270 96 707
Fax +33 (3) 27 09 68 07
E-mail emmanuel.ruffin@era.europa.eu

**II. Organisations et associations internationales non-gouvernementales
Nichtstaatliche internationale Organisationen und Verbände
International non-governmental Organisations or Associations**

AEGPL

M./Hr./Mr. Alain **Combes**

Transport and Training Manager
8 Terrasse Bellini
FR – 92807 Puteaux Cedex

☎ +33 (1) 419 709 90
Fax +33 (1) 419 702 89
E-mail a.combes@cfbp.fr

CEFIC

M./Hr./Mr. Arndt **Glowacki**


Leiter Hafenbetriebe
Evonik Industries / CEFIC
Site Services - Logistik Ruhr Nord
Paul-Baumann-Strasse 1
DE-45772 Marl

☎ +49 (2365) 49 21 10
Fax +49 (2365) 49 80 21 10
E-mail arndt.glowacki@infracor.de

CEFIC

M./Hr./Mr. Torsten **Klein**


Transport and Distribution Safety Adviser
BASF SE
GUS/DT - J660
DE-67056 Ludwigshafen

 +49 (621) 60 71 972
Fax +49 (621) 60 66 71 972
E-mail torsten.klein@basf.com

CIT

M./Hr./Mr. Michel **Libis**


Expert Fret
CIT – Int. Transportkomitee
Generalsekretariat
Weltpoststrasse 50
CH-3015 Bern

 +41 (31) 350 80 96
Fax +41 (31) 350 01 99
E-mail michel.libis@cit-rail.org

UIC

M./Hr./Mr. Jean-Georges **Heintz**


Expert industriel et sécurité du TMD
Union Internationale des Chemins de fer (UIC)
16, rue Jean-Rey
FR-75015 Paris

 +33 (1) 532 530 28
E-mail heintz@uic.org

UIP

M./Hr./Mr. Emmanuel **Cossic**


Fleet Manager
ERMEWA SAS
7, rue du Mont Blanc
P.O. Box 1464
CH-1211 Genève

 +41 (0) 22 906 04 77
Fax
E-mail ecossic@ermewa.com

UIP

M./Hr./Mr. Rainer **Kogelheide**

Geschäftsführer
VPI / GATX
Herrengaben 74
DE-20459 Hamburg

 +49 (40) 36 804 82 32
Fax +49 (40) 36 804 113
E-mail rainer.kogelheide@gatx.de

**III. Secrétariat
 Sekretariat
 Secretariat**

M./Hr./M. Jochen **Conrad**

Mme/Fr./Ms Katarina **Guricova**

**IV. Interprètes
 Dolmetscher
 Interpreters**

M./Hr./Mr. Werner **Küpper**

M./Hr./Mr. David **Ashman**
